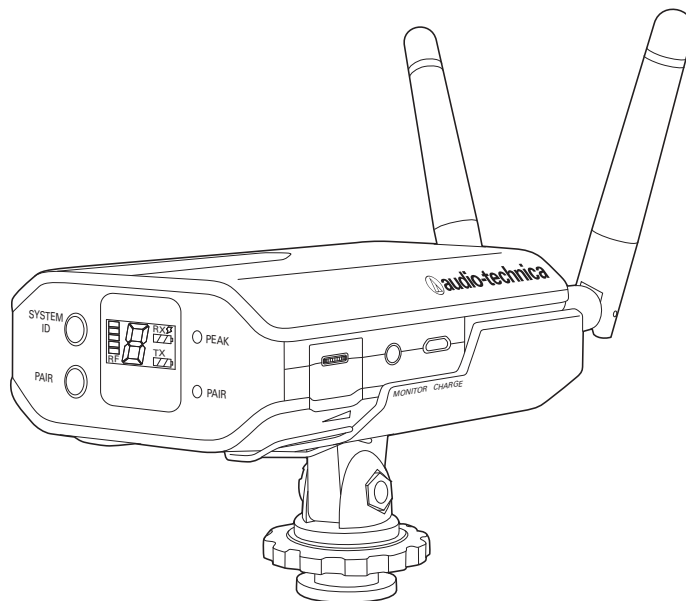


# System 10 "Portable Camera-Mount"-Drahtloskombination

Digitales Drahtlossystem  
Installations- und Betriebsanweisungen



**ATW-1701**  
UniPak® Transmitter-System

**ATW-1702**  
Hand-Mikrofon-System

## System 10 "Portable Camera-Mount"-Drahtloskombination Installations- und Betriebsanweisungen



### VORSICHT GEFAHR EINES STROMSCHLAGS NICHT ÖFFNEN



**WARNUNG:** UM DAS RISIKO VON FEUER ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, ENTFERNEN SIE KEINE SCHRAUBEN. KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE ENTHALTEN. ÜBERLASSEN SIE SÄMTLICHE INSTANDHALTUNGSARBEITEN QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL.

**WARNUNG:** UM DAS RISIKO VON FEUER ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT DEM REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

**WARNUNG:** Veränderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich schriftlich von Audio-Technica genehmigt wurden, können zum Verlust der Betriebszulassung für das Gerät führen.

**Hochfrequenzbelastung:** Dieser Sender darf nicht in Verbindung mit anderen Antennen oder Sendern verwendet oder mit ihnen gekoppelt werden.

**VORSICHT!** Stromschlag möglich durch Entfernen der Abdeckung des Empfängers. Überlassen Sie sämtliche Instandhaltungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal. Keine vom Benutzer zu wartenden Teile enthalten. Weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen. Die Schaltkreise im Sender und Empfänger wurden genauestens eingestellt für eine optimale Leistung unter Einhaltung staatlicher Vorschriften. Versuchen Sie nicht, den Sender oder den Empfänger zu öffnen. Dadurch erlischt die Garantie und es kann zu falscher Bedienung führen.

Bei unsachgemäßer Auswechslung des Akkus besteht Explosionsgefahr. Wenn der Akku leer wird, senden Sie den Empfänger zu Audio-Technica oder einer geeigneten Kundendienststelle, um den Akku durch einen desselben oder gleichwertigen Typs austauschen zu lassen. Schicken Sie auch einen beschädigten oder nicht funktionsfähigen Empfänger zum Recycling zu Audio-Technica oder einer geeigneten Kundendienststelle – werfen Sie einen solchen Empfänger nicht einfach weg, da dessen Akku giftige Materialien enthält.

**Hinweis an Einzelpersonen *mit implantierten Herzschrittmachern oder AICD-Geräten:*** Jegliche Quelle von HF (Hochfrequenz-) Energie kann die normale Funktionsfähigkeit des implantierten Gerätes beeinträchtigen. Alle drahtlosen Mikrofone besitzen Kleinleistungs-Sender (weniger als 0,05 Watt Ausgangsleistung) und verursachen kaum Probleme, besonders wenn sie mindestens ein paar Zentimeter entfernt sind. Da ein „Taschen“-Mikrofonsender normalerweise am Körper getragen wird, empfehlen wir ein Anbringen am Gürtel anstatt in einer Hemdtasche, wo er sich dann möglicherweise unmittelbar neben dem medizinischen Gerät befindet. Beachten Sie auch, dass eine etwaige Störung eines medizinischen Gerätes endet, sobald die RF-Quelle ausgeschaltet wird. Konsultieren Sie bitte Ihren Arzt oder Hersteller des medizinischen Gerätes, falls Sie Fragen haben oder Probleme mit dem Betrieb dieses oder anderer RF-Geräte haben.

#### Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenen Tuch säubern.
7. Einrichten gemäß den Anweisungen des Herstellers.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen wie zum Beispiel Heizkörper, Heizregister, Herde oder andere Geräte, die Hitze erzeugen (einschließlich Verstärker).
9. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung.
10. Überlassen Sie sämtliche Instandhaltungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt worden ist, wie z. B. das Netzkabel oder der Stecker, oder wenn Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, Funktionsstörungen auftreten oder es fallengelassen wurde.

#### VORSICHT beim Umgang mit dem Akku des Empfängers

- Akkus können explodieren oder giftige Materialien freisetzen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr durch Verbrennungen. Öffnen, Zerdrücken, Auseinandernehmen, Erwärmen über 60 °C und Verbrennen sind zu unterlassen.
- Der Akku darf nur von qualifiziertem Wartungspersonal ausgetauscht und recycelt werden. Versuchen Sie nicht, den Akku selbst auszuwechseln.

- Falls der Akku undicht geworden ist und austretende Flüssigkeit auf die Haut oder Kleidung gelangt ist, spülen Sie die betroffenen Stellen unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
- Falls der Akku undicht geworden ist und austretende Flüssigkeit in die Augen gelangt ist, spülen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser aus und holen Sie ärztlichen Rat ein.
- Kurzschlüsse können Verbrennungen verursachen oder einen Brand auslösen und sind daher zu vermeiden.
- Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Netzteil und USB-Kabel.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein professionelles, kabelloses Audio-Technica-System entschieden haben. Sie sind damit dem Kreis von Tausenden zufriedenen Kunden beigetreten, die sich für unsere Produkte aufgrund von Qualität, Leistung und Zuverlässigkeit entschieden haben. Dieses kabellose Mikrofon-System ist das erfolgreiche Produkt jahrelanger Erfahrung in Design und Konstruktion.

Audio-Technica's System 10 "Portable Camera-Mount" ist ein digitales Drahtlossystem, ausgelegt für grundsätzliche Leistung gepaart mit einfacher Einrichtung und klarer, natürlicher Klangqualität. System 10 "Portable Camera-Mount" zeichnet sich durch kompaktes Design aus und ist in Hand-, Lavalier- und Taschenausführung erhältlich. System 10 "Portable Camera-Mount" bietet extrem einfache Handhabung und sofortige Kanalauswahl, es arbeitet im 2,4 GHz-Bereich und damit weit entfernt von TV- und DTV-Interferenzen. Bis zu acht Kanäle können gleichzeitig verwendet werden, ohne dass Probleme in der Frequenz-Koordinierung oder bei der Gruppenwahl auftreten.

System 10 gewährleistet eine klare Kommunikation durch Bereitstellung von drei Stufen der Diversitäts-Sicherheit: Frequenz, Zeit und Raum. Frequenz-Diversität sendet das Signal auf zwei dynamisch zugewiesenen Frequenzen für eine kollisionsfreie Kommunikation. Zeit-Diversität sendet das Signal in mehreren Sendezeiträumen, um die Immunität gegen Mehrwege-Interferenzen zu maximieren. Schließlich benutzt Raum-Diversität zwei Antennen an jedem Sender und Empfänger, um die Signalintegrität zu maximieren.

Jedes System 10 professionelle digitale Drahtlossystem umfasst einen Empfänger, eine Kameraschuh-Halterung und entweder einen Taschen-Sender oder ein(en) Handmikrofon/Handsender.

Da die Verpackung des System 10 für alle Versionen des Systems entworfen wurde, kann es passieren, dass einige Fächer des Kartons bewusst leer gelassen werden.

Empfänger ATW-R1700 verfügt über ein Schaltnetzteil, das sich automatisch an Änderungen in der Netzspannung anpasst.

Der vielseitig verwendbare ATW-T1001 UniPak® Taschensender hat sowohl einen hochohmigen Eingang für Instrumente und einen niederohmigen Eingang mit BIAS-Speisung zum Gebrauch mit dynamischen und Elektret-Kondensator-Mikrofonen. Der ATW-T1002 Handsender besitzt ein unidirektionales, dynamisches Mikrofon-Element.

Sowohl der Taschen- als auch der Handsender laufen mit AA-Batterien und sind mit einem Start/Stumm-Schalter sowie einer Eingangstrimmregelung ausgestattet.

### Empfänger-Einrichtung

#### Ort

Für die optimale Funktion des Empfängers sollte sich dieser mindestens 1 m über dem Boden und mindestens 1 m von der Wand oder einer Metalloberfläche entfernt befinden, um Reflexionen zu minimieren. Halten Sie die Antennen des Empfängers fern von Störquellen wie anderen digitalen drahtlosen Geräten, Mikrowellenherden sowie von großen metallischen Gegenständen. **Stellen Sie den Empfänger des System 10 mindestens 9 m entfernt von drahtlosen Netzwerkadaptern auf.** Bei Mehrkanal-Systemen positionieren Sie die Empfänger mindestens 1 m auseinander und halten Sie bei laufenden Sendern mindestens einen Abstand von 2 m vom Empfänger ein, um eine maximale mögliche RF-Leistung zu erreichen.

## System 10 "Portable Camera-Mount"-Drahtloskombination Installations- und Betriebsanweisungen

### Ausgangsanschluss

Der ATW-R1700 verfügt über eine einzelne Audioausgangsbuchse, die das mitgelieferte 3,5 mm ( $\frac{1}{8}$ " ) Kabel aufnimmt.

Mit dem Audioausgangswahlschalter können Sie zwischen einem symmetrischen und einem unsymmetrischen Dualmonosignal wählen.

Der 3,5 mm ( $\frac{1}{8}$ " ) Kopfhörermonitorausgang funktioniert mit Mono- und Stereo-Kopfhörern (einem Stereo-Kopfhörer wird über den Ausgang ein Dualmono-Audiosignal zugeführt). Mit dem Kopfhörerpegelregler können Sie die Lautstärke einstellen.

### Stromanschluss

**Hinweis:** Verwenden Sie zur Stromversorgung und zum Laden des Empfängers nur das mitgelieferte Netzteil und Netzkabel. Zur Netzstromversorgung verbinden Sie den Netzkabel-USB A-Typ-

Steckanschluss mit dem Netzteil und den Micro-USB B-Anschluss mit dem USB-Stromversorgungseingang an der Seite des Empfängers. Stecken Sie das Netzteil dann in eine normale 120 Volt 60 Hz oder 230 Volt 50 Hz (je nach örtlicher Stromversorgung) Wechselstrom-Steckdose. Mithilfe des Netzteils und des USB-Kabels kann auch der Akku des Empfängers geladen werden. Laden Sie den Akku nur bei gemäßigten Umgebungstemperaturen (5 °C – 35 °C). Bei Temperaturen von unter 0 °C und über 40 °C lädt das System nicht, um eine mögliche Beschädigung des Akkus zu vermeiden. Aus Sicherheitsgründen und zum Einsparen von Energie trennen Sie das Netzteil von der Wechselstrom-Steckdose, wenn das System nicht benutzt wird. Bewahren Sie den Empfänger an einem kühlen Ort auf.

### Antennen

Um für besten Empfang zu sorgen, positionieren Sie die abnehmbaren Antennen V-förmig, sodass beide 45° geneigt sind.

## ATW-R1700 Bedienelemente und Funktionen

### Abbildung A — Bedienelemente der Frontseite und Funktionen

1. Abnehmbare Antennen: Position der Antennen wie dargestellt.
2. Anzeige Strom / Batterie / Stumm: Leuchtet grün, wenn der Empfänger an und der Akku geladen ist. Blinkt grün, wenn der Akku geladen werden sollte. Leuchtet rot, wenn der Akku gerade geladen wird.
3. Einschaltknopf: Wird zum Ein- und Ausschalten des Empfängers gedrückt und gedrückt gehalten.

### Abbildung B — Rückseitige Bedienelemente und Funktionen

4. System-ID Auswahl-Knopf: Drücken, um durch die System-ID-Nummern zu blättern. (Bei der System-ID handelt es sich um die identische Nummer, die einem gekoppelten Empfänger und Sender zugeordnet ist.)
5. Kopplungs-Knopf: Drücken zum Initiieren einer Kopplung.
6. LCD-Systemanzeige umfasst:
  - a. HF-Signalpegelanzeige: zeigt die Stärke des HF-Signals an, das vom Sender empfangen wird
  - b. Die System-ID-Anzeige: zeigt die ID-Nummer des Systems.
  - c. Die Empfänger-Akkuanzeige RX: zeigt die Kapazität des Empfängerakkus/Ladestatus
  - d. Die Sender-Akkuanzeige TX: zeigt die Kapazität der Senderbatterien
7. AF-Spitzenwert-Indikator: Leuchtet bei Audioübersteuerung des Senders. Abschwächer beeinflusst die Anzeige nicht.
8. Kopplungs-Anzeige: Blinkt im Kopplungsmodus grün. Leuchtet grün, wenn der Sender gekoppelt ist.

### Abbildung C — Rechtsseitige Bedienelemente und Funktionen

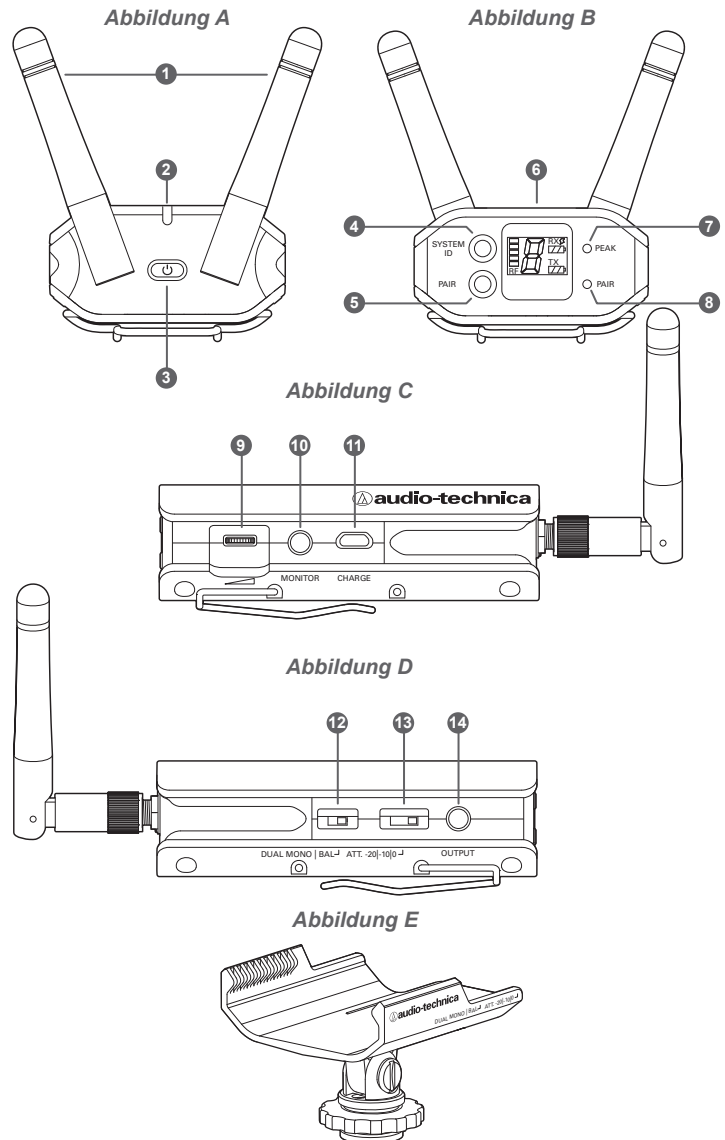
9. Kopfhörerpegelregler: Dieser Regler dient zur Einstellung der Lautstärke des dem Kopfhörer zugeführten Signals. Drehen Sie den Regler nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen.
10. Kopfhörermonitor: Nimmt 3,5 mm ( $\frac{1}{8}$ " ) Verbinders auf. Schließen Sie entweder einen Mono- oder einen Stereo-Kopfhörer an, um das Signal vom Empfänger mitzuhören.
11. Stromversorgungseingang: Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an, um den Empfänger zu laden/betreiben.

### Abbildung D — Linksseitige Bedienelemente und Funktionen

12. Audioausgangswahlschalter: Nach links für symmetrischen Ausgang, nach rechts für unsymmetrischen (Dualmono-)Ausgang rasten.
13. Audioausgangsabschwächungsschalter: Standard ist 0 dB. Eine Raste nach links senkt den Audioausgang um 10 dB, zwei Rasten nach links senken ihn um 20 dB.
14. Audioausgangsbuchse: TRS, symmetrisch oder unsymmetrische (Dualmono) 3,5 mm ( $\frac{1}{8}$ " ) Buchse. Kann mit dem Eingang einer Kamera oder eines Mischpults verbunden werden.

### Abbildung E — Kameranah-Halterung

Mithilfe der Kameranah-Halterung kann der Empfänger an einer Kamera oder an einem Stativ angebracht werden. Schieben Sie die



Halterung von hinten auf den Empfänger, sodass die Halterung mit den Nuten an den Seiten des Empfängers in Eingriff kommt und unter den Klipp an der Unterseite rutscht. Schieben Sie die Halterung so weit auf, bis die Rückseiten von Halterung und Empfänger bündig sind. Die Halterung kann an den Zubehörschuh der meisten DSLR-Kameras angeschlossen werden: schieben Sie sie in den Schuh und ziehen Sie zur Sicherung die Mutter fest. Die 1/4-Zoll-Fassung der Halterung gestattet auch das Anbringen an einem Stativ, einer Schulter- oder anderen Vorrichtung mit einer 1/4-Zoll-Schraube.

## ATW-T1002 Sender Konfigurations-Einstellungen und Funktionen

### Auswahl der Batterie und Inbetriebnahme

Zwei Alkaline-AA-Batterien empfohlen. Beachten Sie beim Einsetzen der Batterien die korrekte Polarität, wie im Batteriefach angegeben.

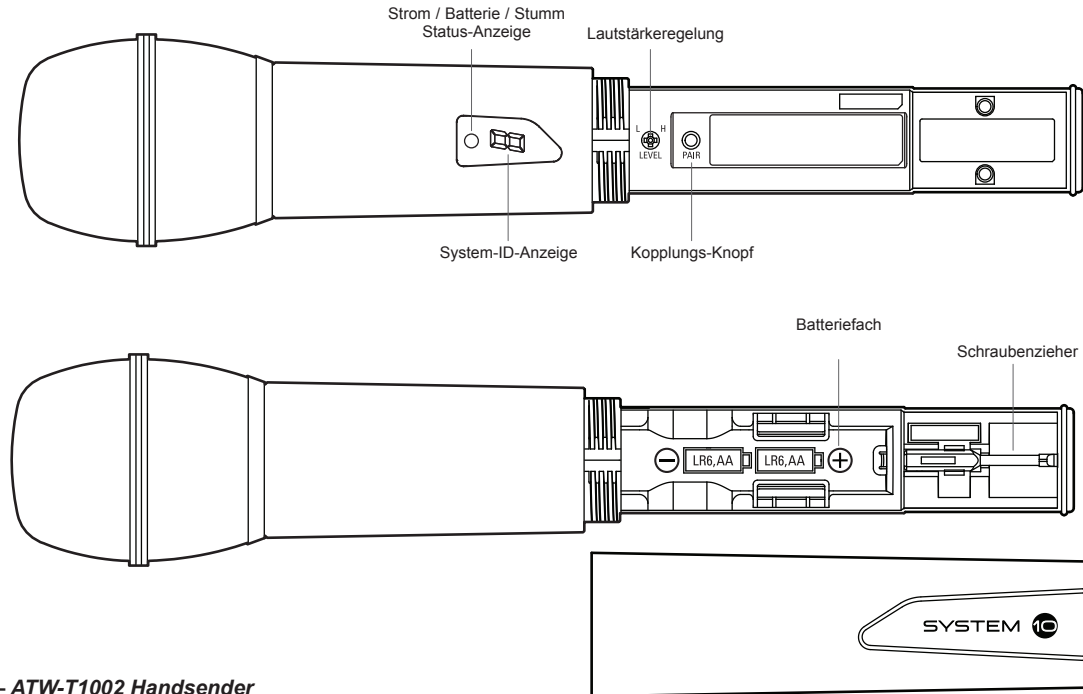


Abbildung F — ATW-T1002 Handsender

### Einlegen der Batterien des Handsenders

1. Halten Sie den oberen Teil des Sender-Gehäuses fest, entfernen Sie durch Abschrauben die untere Gehäuseabdeckung und schieben Sie sie herunter, um das Batteriefach freizulegen (Abb. F).
2. Legen Sie sorgfältig zwei frische AA-Alkaline-Batterien ein und beachten Sie dabei die Polaritäts-Markierung.
3. Schrauben Sie das Gehäuse wieder zusammen. *Nicht übermäßig festziehen.*

### Batterie-Ladezustands-Anzeige des Handsenders

Nachdem die Batterien eingelegt wurden, drücken Sie den Knopf Strom/Stumm auf der Unterseite des Senders, bis die Status-LED grün leuchtet. Falls die LED nicht leuchtet, wenn der Schalter Strom/Stumm gedrückt wird, so wurden die Batterien falsch eingelegt oder sind leer. Die Status-LED blinkt, um einen niedrigen Batteriestand anzuzeigen.

### Stummschaltfunktion des Handsenders

Bei eingeschaltetem Sender genügt ein Druck auf den Einschaltknopf, um die Stummschaltung ein- oder auszustellen. Eine rote Status-LED zeigt die Stummschaltung an. Eine grüne Status-LED zeigt den Normalbetrieb an.

### Handsender-Stummschaltungssperre

Der Sender muss ausgeschaltet sein, um die Stummschaltungssperre aktivieren zu können. Drücken und halten Sie den Kopplungsschalter, drücken Sie dann die Strom-/Stumm-Taste und halten Sie diese gedrückt, bis der Sender eingeschaltet wird. **Hinweis:** Bei aktivierter Stummschaltungssperre wird neben der System-ID kein Punkt angezeigt.

Der Sender muss ausgeschaltet sein, um die Stummschaltungssperre deaktivieren zu können. Drücken und halten Sie den Kopplungsschalter, drücken Sie dann die Strom-/Stumm-Taste und halten Sie diese gedrückt, bis der Sender eingeschaltet wird. Bei Deaktivierung wird neben der System-ID ein Punkt angezeigt.

### Knopf zum Koppeln des Handsenders

Wird genutzt, um die Kopplungssequenz abzuschließen. Siehe Seite 6.

### Pegelsteuerung des Handsenders

Für die Anpassung des Mikrofonpegel. Siehe Seite 6.

### Schraubenzieher für den Handsender

Für die Einstellung der Lautstärkeregelung. Siehe Seite 6.

### Anzeige der System-ID des Handsenders

Zeigt die System-ID. Siehe Seite 6. **Hinweis:** Bei der System-ID handelt es sich um eine identische Nummer, die einem gekoppelten Empfänger und Sender zu Identifikationszwecken zugeordnet wird. Bei Stromzufuhr leuchtet die System-ID-Anzeige auf dem Sender hell auf und erlischt dann, um die Batterien zu schonen. Um die System-ID-Anzeige wieder einzuschalten, schalten Sie den Sender auf stumm und wieder zurück.

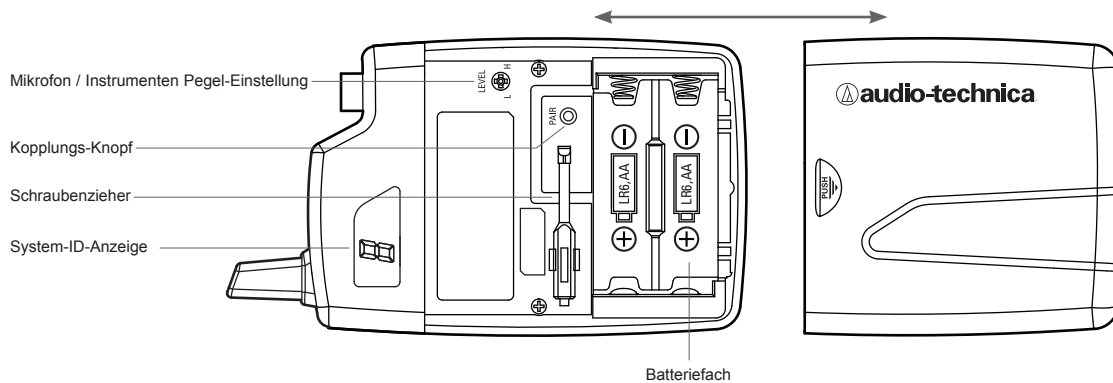


Abbildung G — ATW-T1001 UniPak®-Taschensender

#### Einlegen der Batterien des UniPak®-Taschensender

1. Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs, mit leichtem Druck auf diesen, herunter.
2. Legen Sie sorgfältig zwei frische AA-Alkaline-Batterien ein und beachten Sie dabei die Polaritäts-Markierung.
3. Schließen Sie das Batteriefach (Abb. G).

#### Strom/Stumm/Batterie-Anzeige des UniPak®-Taschensender

Nachdem die Batterien eingelegt wurden, halten Sie die Taste Strom/Stumm, bis die Status-LED grün leuchtet (Abb. H). Falls die LED nicht leuchtet, wenn der Einschaltknopf gedrückt wird, so wurden die Batterien falsch eingelegt oder sind leer. Die Status-LED blinkt, um einen niedrigen Batteriestand anzuzeigen.

#### Stummschaltfunktion des UniPak®-Taschensenders

Bei eingeschaltetem Sender genügt ein Druck auf den Strom/Stumm-Knopf, um die Stummschaltung ein- oder auszustellen. Eine rote Status-LED zeigt die Stummschaltung an. Eine grüne Status-LED zeigt den Normalbetrieb an.

#### UniPak®-Sender-Stummschaltungssperre

Der Sender muss ausgeschaltet sein, um die Stummschaltungssperre aktivieren zu können. Drücken und halten Sie den Kopplungsschalter, drücken Sie dann die Strom-/Stumm-Taste und halten Sie diese gedrückt, bis der Sender eingeschaltet wird. **Hinweis:** Bei aktivierter Stummschaltungssperre wird neben der System-ID kein Punkt angezeigt.

Der Sender muss ausgeschaltet sein, um die Stummschaltungssperre deaktivieren zu können. Drücken und halten Sie den Kopplungsschalter, drücken Sie dann die Strom-/Stumm-Taste und halten Sie diese gedrückt, bis der Sender eingeschaltet wird. Bei Deaktivierung wird neben der System-ID ein Punkt angezeigt.

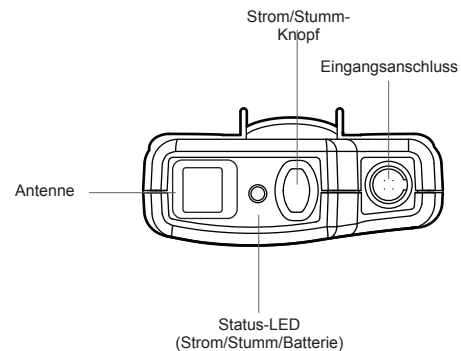
#### Eingang des UniPak®-Taschensenders

Schließen Sie ein Audio-Eingabegerät (Mikrofon oder Gitarrenkabel) an den Audio-Eingangsanschluss auf der Oberseite des Senders an. Eine Reihe von professionellen Audio-Technica Mikrofonen und Kabeln sind separat erhältlich mit einem vorkonfektionierten UniPak®-Stecker (siehe [www.audio-technica.de](http://www.audio-technica.de)).

#### Antenne des UniPak®-Taschensenders

Der UniPak®-Sender besitzt eine fest angebrachte Antenne. Wenn das empfangene Signal schwach ist, versuchen Sie die Senderposition an Ihrem Körper oder dem Instrument zu ändern oder den Empfänger neu zu positionieren. Versuchen Sie nicht, die Sendeantenne zu entfernen, sie auszutauschen oder die Länge zu ändern.

Abbildung H — UniPak®-Taschensender



#### Knopf zum Koppeln des UniPak®-Taschensenders

Wird genutzt, um die Kopplungssequenz abzuschließen. Siehe Seite 6.

#### Mikrofon/Instrumenten-Pegel-Kontrolle des UniPak®-Taschensenders

Für die Anpassung des Mikrofon/Instrumenten-Pegels. Siehe Seite 6.

#### Schraubenzieher für den UniPak®-Taschensender

Für die Einstellung der Lautstärkeregelung. Siehe Seite 6.

#### Anzeige der System-ID des UniPak®-Taschensenders

Zeigt die System-ID. Siehe Seite 6. **Hinweis:** Bei der System-ID handelt es sich um eine identische Nummer, die einem gekoppelten Empfänger und Sender zu Identifikationszwecken zugeordnet wird. Bei Stromzufuhr leuchtet die System-ID-Anzeige auf dem Sender hell auf und erlischt dann, um die Batterien zu schonen. Um die System-ID-Anzeige wieder einzuschalten, schalten Sie den Sender auf stumm und wieder zurück.

## System 10 "Portable Camera-Mount"-Drahtloskombination Installations- und Betriebsanweisungen

### Bedienung des Systems

Verringern Sie die Lautstärkeregelung des Kopfhörers und den Kamera-/Mischpultpegel, bevor Sie das Drahtlossystem einschalten. Schalten Sie den Sender noch nicht ein.

#### Empfänger einschalten

Drücken Sie den Empfänger-Einschaltknopf und halten Sie ihn gedrückt, um den Empfänger einzuschalten. Die Strom/Batterie-Anzeige leuchtet grün und die blaue System-ID-Nummer am vorderen Bedienfeld leuchtet auf.

Wenn die Strom/Batterie-Anzeige grün blinkt, muss der Akku des Empfängers geladen werden. Der Akku kann mithilfe des mitgelieferten Netzteils und USB Kabels gemäß den Anweisungen unter Stromanschluss auf Seite 3 geladen werden. Die LCD RX-Akkuanzeige blinkt während des Ladevorgangs und rechts von RX erscheint ein Blitzsymbol. Die Strom/Batterie-Anzeige leuchtet rot, während der Akku geladen wird, und grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Audio-Technica empfiehlt, den Akku vor erstmaligem Gebrauch des Empfängers vollzuladen. Die durchschnittliche Ladezeit beträgt 4 Stunden und 30 Minuten. Um für eine möglichst lange Lebensdauer des Akkus zu sorgen, sollte der Empfänger (zumindest gelegentlich) ohne Netzstrom betrieben und bei Bedarf nachgeladen werden. Außerdem sollte ein vollgeladener Empfänger nicht längere Zeit unbenutzt belassen werden.

#### Sender einschalten

Wenn der Sender eingeschaltet wird, leuchtet die grüne Kopplungs-Anzeige des Empfängers und zwei Anzeigen auf dem Sender: die Strom / Batterie / Stumm Status-Anzeige leuchtet grün und die System-ID-Anzeige erleuchtet in blau. Die blaue Anzeige der System-ID des Senders und Empfängers schaltet sich nach 30 Sekunden selbst ab, um Batteriestrom zu sparen; die Strom / Batterie / Stumm Status-Anzeige bleibt erleuchtet und zeigt den Sendestatus.

Um die System-ID-Anzeige erneut zu erleuchten, drücken Sie den Strom / Stumm Knopf. Hinweis: Dies ändert die Stumm-Einstellung des Senders. Eine leichte Berührung des Einschalters schaltet die Stummschaltung an oder aus.

Die Status-Anzeige des Senders für Strom / Batterie / Stumm leuchtet rot, wenn der Sender stumm geschaltet ist oder grün für aktiven Status. Sollten die Batterien schwach sein, blinkt die Strom / Batterie / Stumm Status-Anzeige.

Die Sender besitzen einen berührungsempfindlichen Einschaltknopf. Wenn der Schalter auf „Stumm“ gestellt ist (rote Status-LED), erzeugt der Sender HF ohne Audio-Signal. Wenn der Schalter auf „Ein“ steht (grüne Status-LED), erzeugt der Sender sowohl HF als auch Audiosignale. Zu laute Audiosignale beim Sender führen dazu, dass die rote AF-Spitzen-Anzeige des Empfängers zu leuchten beginnt.

#### Empfängerabschwächer

Der Audioausgangabschwächerschalter des Empfängers sollte typischerweise auf 0 dB eingestellt sein und die Gesamtverstärkung sollte von der Kamera aus geregelt werden. Wenn eine Kamera diese Möglichkeit nicht bietet oder die Empfindlichkeit zu hoch ist, können Sie die Verstärkung mit dem Audioausgangabschwächerschalter reduzieren, bis das Signal verzerrungsfrei ist.

#### Eingangspegel-Anpassung

Die Eingangs-Trimmer-Einstellungen des Senders erlauben es Ihnen, die maximal mögliche Leistung für ein bestimmtes Mikrofon oder eine Gitarre einzustellen oder sie an unterschiedliche akustische Eingangspegel anzupassen.

#### Einstellung des Eingangspegels — UniPak® Taschensender

Schieben Sie die Batterieabdeckung des Senders herunter und entfernen Sie den Schraubenzieher aus seiner Befestigungsklammer. Benutzen Sie den Schraubenzieher, um den „VOL“ (Volume – Mikrofon/Instrumenten- Pegel) vorsichtig bis zum Anschlag hochzudrehen (im Uhrzeigersinn, Richtung „H“). Überprüfen Sie auf übermäßige Verstärkung, indem Sie bei normaler Lautstärke in das Mikrofon

sprechen / singen und achten Sie auf die Eingangsspitzen-Anzeige des Empfängers. Wenn die Eingangsspitzen-Anzeige aufleuchtet, drehen Sie die „VOL“-Steuerung leicht gegen den Uhrzeigersinn, bis die Spitzenanzeige erlischt und die maximale Eingangslautstärke des Senders gesenkt ist.

#### Einstellung des Eingangspegels — Handsender

Öffnen Sie das Batteriefach, um den Schraubenzieher und die Einstellmöglichkeit für „LEVEL“ (Lautstärke-Trimmer) freizulegen (Abb. C). Entfernen Sie den Schraubenzieher aus seiner Befestigungsklammer. Drehen Sie die „LEVEL“-Einstellung vorsichtig auf ihre volle Position im Uhrzeigersinn (in Richtung der Seite markiert mit einem „H“), die Werkseinstellung. Überprüfen Sie auf übermäßige Verstärkung, indem Sie bei normaler Lautstärke in das Mikrofon sprechen / singen und achten Sie auf die Eingangsspitzen-Anzeige des Empfängers. Wenn die Eingangsspitzen-Anzeige aufleuchtet, drehen Sie die „LEVEL“-Steuerung leicht gegen den Uhrzeigersinn, bis die Spitzenanzeige erlischt und die maximale Eingangslautstärke beim Mikrofon/Sender gesenkt ist.

Stecken Sie den Schraubenzieher zurück in die Befestigungsklammer und schließen und befestigen sie das Gehäuse. Es sollten keine weiteren Lautstärkeanpassungen des Senders nötig sein, so lange sich die akustische Eingabe nicht wesentlich verändert.

**VORSICHT!** Die schmalen Trimmer-Elemente sind empfindlich; verwenden Sie nur den mitgelieferten Schraubenzieher. Forcieren Sie die Trimmer nicht gewaltvoll über deren normalen 190° Drehradius hinaus.

Legen Sie den Schraubenzieher nach Gebrauch wieder zurück in die Befestigungsklammer.

#### Einstellung der System-ID-Nummer & Kopplung Ihres Taschensender und Empfängers

Ihr System wurde werksseitig voreingestellt und benötigt keinerlei Kopplungs-Einrichtung; es funktioniert sofort. Das heißt, Ihr Sender und Empfänger sind bereits digital gekoppelt und ihnen wurde die selbe System-ID-Nummer zugeordnet.

Die unten aufgeführten Kopplungs-Anweisungen werden Ihnen helfen, sollten Sie die System-ID-Nummern in Mehrsystem-Konfigurationen ändern oder einen neuen Sender mit einem vorhandenen Empfänger koppeln wollen.

**Hinweis: Bei der System-ID handelt es sich um eine identische Nummer, die einem gekoppelten Empfänger und Sender zu Identifikationszwecken zugeordnet wird.** Die System-ID-Nummer steht in keinem Zusammenhang mit der Sendefrequenz. Aufgrund der dynamischen Beschaffenheit der automatischen Frequenzwahl des System 10 können sich die tatsächlichen Sendefrequenzen während dem Starten oder des Betriebs ändern. Diese Frequenz-Änderungen sind übergangslos und mit dem Ohr nicht wahrnehmbar.

#### Koppeln des Empfängers mit Sendern

**Hinweis:** Bis zu acht Sender können mit dem Empfänger gekoppelt werden.

1. Schalten Sie den Empfänger und den ersten Sender ein.
2. Drücken Sie die System-ID-Taste auf dem Empfänger, um eine ID-Nummer zwischen 1 und 8 zu wählen. Das Display des Empfängers zeigt Ihre neue ID und beginnt zu blinken.
3. Innerhalb von 15 Sekunden drücken und halten Sie die Kopplungs-Taste auf dem Empfänger für ungefähr eine Sekunde. Die Kopplungs-Anzeige beginnt, grün zu blinken. Der Empfänger ist nun im Kopplungsmodus.

**Hinweis:** Wenn die Kopplungs-Taste des Empfängers nicht innerhalb von 15 Sekunden gedrückt wird, ändert sich die System-ID-Nummer wieder zurück zu der vorigen Einstellung.

4. Öffnen Sie den Sender, drücken Sie dessen Kopplungs-Taste innerhalb von 30 Sekunden, nachdem der Kopplungs-Modus gestartet wurde, und halten Sie sie gedrückt. Die Sender-Anzeige zeigt jetzt die von Ihnen für den Empfänger gewählte System-ID-Nummer. Die Kopplungs-Leuchte des Empfängers leuchtet beständig, um anzuzeigen, dass Sie Ihr System erfolgreich gekoppelt haben.

## System 10 "Portable Camera-Mount"-Drahtloskombination Installations- und Betriebsanweisungen

- Um einen weiteren Sender zu koppeln, müssen Sie den ersten Sender ausschalten, indem Sie dessen Strom-/Stumm-Taste drücken und gedrückt halten. Schalten Sie den zweiten Sender ein und gehen Sie gemäß den Anweisungen 2-4 oben vor. Achten Sie hierbei darauf, dem neuen Sender eine andere System-ID-Nummer zuzuweisen.
- Wiederholen Sie den Vorgang für jeden weiteren Sender. Beachten Sie, dass alle bereits gekoppelten Sender ausgeschaltet sein müssen, bevor ein neuer Sender hinzugefügt wird und denken Sie daran, für jeden Sender eine eindeutige ID-Nummer zu verwenden. **Hinweis:** Wenn alle Sender ausgeschaltet sind, durchläuft die System-ID-Anzeige des Empfängers alle momentan gekoppelten ID-Nummern. Schalten Sie einen Sender ein, um dessen Kopplung mit dem Empfänger zu aktivieren. Der Empfänger erkennt jeweils nur einen Sender. Dieser Sender muss ausgeschaltet werden, bevor der Empfänger einen anderen gekoppelten Sender erkennen kann. Wenn dieser Sender außerhalb des Bereichs ausgeschaltet wird, kann der Empfänger keinen anderen gekoppelten Sender erkennen, bis der Empfänger durch Trennen der Stromversorgung zurückgesetzt wird.
- Der Sender und der Empfänger sollten sich so dicht wie möglich nebeneinander befinden, nicht weniger als 2 m.
- System 10 kann zwar bequem an Kameras montiert werden, sorgen Sie aber für einen ausreichenden Abstand von System 10-Empfängern zu anderen drahtlosen Geräten (einschließlich drahtloser Systeme und Router). Für eine bestmögliche Leistung müssen einige Router und Wi-Fi-basierte Drahtlos-Systeme bis 9 m von den Empfängern des System 10 entfernt sein.
- Die Antennen des Empfängers sollten von Metall ferngehalten werden.
- Verwenden Sie die Sender-Pegelsteuerung, um die Leistung an Ihre Tonquelle anzupassen.
- Falls die Empfänger-Ausgangslautstärke zu niedrig eingestellt wird, kann sich der Rauschabstand des Systems verringern. Im Umkehrschluss, wenn der Abschwächer des Empfängers zu hoch eingestellt ist, kann dies den Eingang von Kamera/ Mischpult übersteuern und damit Verzerrungen bewirken. Stellen Sie den Ausgangspegel des Empfängers so ein, dass der höchste zu Kamera/Mischpult gelangende Schalldruckpegel keine Eingangsüberlastung verursacht und es dennoch möglich ist, die Pegelregler von Kamera/Mischpult im normalen Bereich einsetzen zu können (nicht zu hoch und nicht zu niedrig eingestellt). Dies sorgt für ein optimales Signal-Rauschen-Verhältnis für das gesamte System.
- Schalten Sie den Sender aus, wenn Sie ihn nicht verwenden. Nehmen Sie den Akku heraus, wenn der Sender für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Ziehen Sie den Empfänger von der Wechselstrom-Steckdose ab, wenn das System nicht benutzt wird.

### Löschen einzelner ID-Kopplungen

- Drücken Sie die System-ID-Taste auf dem Empfänger, um die zu löschende ID-Nummer zu wählen. Die Nummer beginnt zu blinken.
- Drücken und halten Sie die Kopplungs-Taste und dann die ID-Taste etwa drei Sekunden lang, bis ein blinkendes "o" angezeigt wird. Dies bedeutet, dass die gewählte ID-Nummer gelöscht worden ist.
- Lassen Sie die Kopplungs-Taste und die ID-Taste los. Kurz danach wird die Anzeige zu blinken aufhören und wie gewohnt funktionieren.
- Wiederholen Sie den Vorgang, um weitere ID-Kopplungen zu löschen.

### Löschen aller ID-Kopplungen

- Drücken und halten Sie die Kopplungs-Taste und dann die ID-Taste auf dem Empfänger etwa drei Sekunden lang, bis ein blinkendes "o" angezeigt wird.
- Lassen Sie die Kopplungs-Taste und die ID-Taste los. Innerhalb von drei Sekunden drücken und halten Sie dann die Kopplungs-Taste und die ID-Taste erneut, bis ein blinkendes "A" angezeigt wird. Dies bedeutet, dass alle gekoppelten ID-Nummer gelöscht worden sind.
- Nach drei Sekunden langem Blinken ändert sich das "A" zu "-", um anzuzeigen, dass keine gekoppelten Sender vorhanden sind.

### Zehn Tipps, um die besten Resultate zu erhalten

- Verwenden Sie ausschließlich frische Alkaline-Batterien oder vollgeladene Wechselakkus für den Sender.
- Positionieren Sie den Empfänger so, dass sich möglichst wenig Hindernisse zwischen ihm und der üblichen Position des Senders befinden. Sichtlinie ist am besten.

### Systembetriebs-Frequenzen

#### Automatische Frequenzwahl

System 10 kabellose Systeme benutzen automatisch ausgewählte Frequenzen innerhalb des 2,4 GHz Bereichs, weit entfernt von TV- und DTV- Störungen. Bis zu acht Kanäle können gleichzeitig verwendet werden, ohne dass Probleme in der Frequenz-Koordinierung oder bei der Gruppenwahl auftreten. Jedes Mal, wenn ein Sender/Empfänger-Paar eingeschaltet wird, wählt es automatisch freie Frequenzen. Aufgrund der dynamischen Beschaffenheit der automatischen Frequenzwahl des System 10 können sich diese Sendefrequenzen beim Starten oder während des Betriebs ändern, sollten Störungen auftreten. Diese Frequenzänderungen treten sowohl am Empfänger als auch am Sender auf; sie sind übergangslos und vom Ohr nicht wahrnehmbar.

### System-Frequenzen

Für ein künftiges Nachschlagen notieren Sie sich hier bitte Ihre System-Informationen (die Seriennummer steht auf jedem Sender und auf der Unterseite jedes Empfängers):

#### Empfänger

Modell ATW-R1700

Seriennummer \_\_\_\_\_

#### Sender

Modell ATW-T100 \_\_\_\_\_  
1 oder 2

Seriennummer \_\_\_\_\_

# System 10 "Portable Camera-Mount"-Drahtloskombination Installations- und Betriebsanweisungen

## Technische Daten

### GESAMTSYSTEM

Betriebsfrequenzen	2,4 GHz ISM-Band
Dynamikbereich	>109 dB (A-gewichtet), typisch
Harmonische Verzerrung	<0,05% typisch
Reichweite	30 m Radius, 60 m Durchmesser, typisch <i>Offene Umgebung ohne störende Signale</i>
Betriebstemperaturbereich	0° C bis +40° C (32° F bis 104° F) <i>Die Batterieleistung kann bei sehr niedrigen Temperaturen eingeschränkt sein</i>
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz <i>Je nach Mikrofontyp</i>
Audio-Abtastung	24 bit / 48 kHz

### EMPFÄNGER

Empfangssystem	Diversität (Frequenz/Zeit/Raum)
Maximaler Ausgangspegel	3,5 mm (1/8"), TRS symmetrisch: +6 dBV Dual-mono, unsymmetrisch: 0 dBV
Monitorausgangspegel	3,5 mm (1/8"): 70 mW +70 mW (32Ω)
Stromversorgung	100 - 240 V Wechselstrom (50/60 Hz) bis 5 V Gleichstrom, 0,5 A externes USB-Schaltnetzteil
Akku	Lithium-Ionen-Akku, 3,7 V
Akkubetriebszeit	12 Stunden <i>Je nach Umgebungsbedingungen</i>
Akkuladezeit	4 Stunden 30 Minuten <i>Je nach Umgebungsbedingungen</i>
Ladetemperaturbereich	5 °C bis +35 °C
Abmessungen	56,0 mm B x 91,4 mm H x 27,8 mm T
Nettogewicht	105 Gramm
Zubehör enthalten	Zwei Antennen, Kameraschuh-Halterung; Netzteil (USB-Typ); USB-Kabel; 3,5 mm (1/8") Stereokabel

### UNIPAK® TASCHENSENDER

RF-Leistung	10 mW
Nebenaussendung	Gemäß R&TTE Richtlinie
Anschluss	Vier-Pin-Steckverbindung Pin 1: GND, Pin 2: INST INPUT, Pin 3: MIC INPUT, Pin 4: DC BIAS +9V
Batterien (nicht enthalten)	Zwei 1,5V AA
Batterielebensdauer	>7 Stunden (Alkaline) <i>Je nach Batterietyp und Verwendungsart</i>
Abmessungen	70,2 mm B x 107,0 mm H x 24,9 mm T
Nettogewicht (ohne Batterien)	100 Gramm



### HANDSENDER

RF-Leistung	10 mW
Nebenaussendung	Gemäß R&TTE Richtlinie
Batterien (nicht enthalten)	Zwei 1,5V AA
Batterielebensdauer	>7 Stunden (Alkaline) <i>Je nach Batterietyp und Verwendungsart</i>
Abmessungen	254,8 mm lang, 50,0 mm Durchmesser
Nettogewicht (ohne Batterien)	280 Gramm
Zubehör enthalten	AT8456a Quiet-Flex™ Stativklemme

+ Im Interesse der Entwicklung von Normen stellt A.T.U.S. dem Fachpublikum auf Anfrage alle Einzelheiten über die verwendeten Testmethoden zur Verfügung.

To reduce the environmental impact of a multi-language printed document, product information is available online at [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com) in a selection of languages.

Afin de réduire l'impact sur l'environnement de l'impression de plusieurs langues, les informations concernant les produits sont disponibles sur le site [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com) dans une large sélection de langue.

Para reducir el impacto al medioambiente, y reducir la producción de documentos en varios leguajes, información de nuestros productos están disponibles en nuestra página del Internet: [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com).

Para reduzir o impacto ecológico de um documento impresso de várias linguas, a Audio-Technica providência as informações dos seus produtos em diversas linguas na [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com).

Per evitare l'impatto ambientale che la stampa di questo documento determinerebbe, le informazioni sui prodotti sono disponibili online in diverse lingue sul sito [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com).

Der Umwelt zuliebe finden Sie die Produktinformationen in deutscher Sprache und weiteren Sprachen auf unserer Homepage: [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com).

Om de gevolgen van een gedrukte meertalige handleiding op het milieu te verkleinen, is productinformatie in verschillende talen "on-line" beschikbaar op: [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com).

本公司基於減少對環境的影響，將不作多語言文件的印刷，有關產品訊息可在 [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com) 的官方網頁上選擇所屬語言及瀏覽。

本公司基于减少对环境的影响，将不作多语言文档的印刷，有关产品信息可在 [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com) 的官方网页上选择所属语言和浏览。

자원 절약, 환경보호를 위해 국문 사용 설명서는 인쇄하지 않았습니다. 제품정보는 [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com) 에서 원하는 언어 선택 후에 다운로드 받으실 수 있습니다.